

**ПРОТОКОЛ № 3**

От закрито заседание на журито определено съгласно Заповед № РД-11-26/20.07.2023г. на директора на Държавен куклен театър – Стара Загора. Журито се събра, за да разгледа, оцени и класира получените конкурсни проекти в обявения открит конкурс за проект с наименование „**Международен архитектурен конкурс за идеен проект за Център за експериментално куклено изкуство – Стара Загора**“, открит с Решение № F360507/10.04.2023, вписан в РОП под уникален номер 06387-2023-0001

Днес 24.07.2023г., в 10:00ч. на сцената на Държавен куклен театър – Стара Загора, се събра жури в окончателен състав:

Председател:

1. арх. Константин Гуаджа (Румъния);

Членове:

2. арх. Мариана Сърбова (България);
3. Веселин Димов (България);
4. Анеке Абелакх (Швейцария);
5. арх. Пенка Станчева (България);
6. арх. Ивайло Игнатов (България);
7. арх. Петър Торньов (България);
8. арх. Мачей Гил (Полша);
9. Мартон Хорн (Унгария).

Резервни членове:

1. Арх. Велимир Георгиев (България);
2. Арх. Адриана Сърбова (България);
3. Арх. Мартин Паскалев (България).

Председателят провери състава на Журито, при което се установи, че на заседанието

PROTOCOL No 3

From the closed session of the Jury appointed in accordance with Order No. РД-11-26/20.07.2023 of the director of State Puppet Theatre – Stara Zagora. The Jury met to examine, evaluate and rank the competition projects received in the announced procedure for an open competition for a project with title "**International Architectural Competition for a conceptual design of the Experimental Puppetry Arts Centre at State Puppet Theatre – Stara Zagora**", opened with Decision No. F360507/10.04.2023 and entered in the Public Procurement Register under unique number 06387-2023-0001

Today, 24.07.2023, at 10:00 o clock, on the stage of State Puppet Theatre – Stara Zagora, gathered the final panel of the Jury composed of:

The Chairman:

1. Constantin Goagea (Romania);

Members:

2. Arch. Mariana Sarbova (Bulgaria);
3. Veselin Dimov (Bulgaria);
4. Anneke Abhelakh (Switzerland);
5. Arch. Penka Stancheva (Bulgaria);
6. Arch. Ivaylo Ignatov (Bulgaria);
7. Arch. Peter Torniov (Bulgaria);
8. Arch. Maciej Gil (Poland);
9. Marton Horn (Hungary).

Reserve members:

1. Arch. Velimir Georgiev (Bulgaria);
2. Arch. Adriana Sarbova (Bulgaria);
3. Arch. Martin Paskalev (Bulgaria).

The Chairman verified the staff of the Jury and found out that all the above stated members



присъстват горепосочените членове и е на лице кворум, поради което откри заседанието на журито.

Председателят и членовете на журито обсъдиха процедурата и начина на оценяване на конкурсните проекти през третия заседателен ден.

На база на класирането от предния ден, членовете на журито взеха решение, в днешния заседателен ден, да бъдат разгледани десетте проекта, класирани с най-много точки във временното класиране. Всичките десет селектирани проекта бяха многократно обсъждани и дискутирани през целия заседателен ден.

Журиращите взеха решение да преразгледат мнението и оценките си и по други проекти, извън първата десетка, за да са сигурни в селекцията.

Всеки от журито изложи своето мнение и становище и определи своята оценка като попълни индивидуална оценителна таблица, която подписа.

Индивидуалните оценителни таблици са неразделна част от настоящия протокол. Индивидуалните оценителни таблици бяха нанесени в обща таблица за оценяване, където общата оценка за всеки показател е формирана от средноаритметичната оценка на направените индивидуални оценки.

are present and there is a quorum, so the session was opened.

The chairman and the members of the jury discussed the procedure and how the competition projects will be evaluated during the third day of the deliberations.

On the basis of the previous day's rankings, the jury members decided that during today's deliberation, the ten projects with the highest scores in the temporary ranking will be reconsidered.

All the ten selected projects were repeatedly discussed and debated through the meeting day.

The jurors decided to revise their opinion and evaluations also on other projects, outside the top ten, to be sure in the selection results.

Each member of the jury gave his opinion and standpoint and indicated his evaluation by filling a personal evaluation table and signed it.

The personal evaluation tables form an integral part of the present protocol.

The personal evaluation tables have been integrated onto a common evaluation table where the overall score for each indicator is formed from the arithmetic average of the personal scores.

ОЦЕНИТЕЛНА ТАБЛИЦА/ EVALUATION TABLE

Уникален № на проект/ Unique No of the project	Критерий 1 /Criteria 1	Критерий 2 /Criteria 2	Критерий 3 /Criteria 3	Критерий 4 /Criteria 4	Критерий 5 /Criteria 5	Общо точки/Total score
009	14.00	8.44	6.89	7.89	0.41	37.63



015	13.67	10.33	10.11	12.78	0.65	47.54
031	7.67	5.89	5.78	5.89	1.48	26.70
049	11.78	8.44	6.44	6.00	0.67	33.34
054	16.33	9.89	10.22	10.78	0.73	47.95
067	7.78	5.33	4.56	6.22	0.57	24.46
072	15.56	11.00	9.44	14.44	0.33	50.78
073	7.89	4.67	4.78	4.67	0.40	22.40
086	5.00	4.00	3.44	2.11	1.57	16.13
089	17.67	10.22	9.11	9.11	0.58	46.69
091	22.56	14.67	11.67	16.78	0.56	66.22
096	1.67	1.11	1.11	0.78	0.53	5.20
104	7.00	8.33	6.44	4.22	0.83	26.83
121	13.22	9.00	7.78	9.22	0.52	39.74
139	11.22	8.22	7.44	10.22	0.77	37.88
153	12.56	6.89	6.67	7.89	0.49	34.49
158	12.11	8.78	6.33	10.89	0.20	38.31
177	14.00	10.11	9.00	10.56	0.64	44.30
179	12.56	8.22	6.00	7.78	0.65	35.20
180	9.89	6.78	7.11	6.11	1.25	31.13
197	21.33	13.89	13.78	19.00	0.97	68.97
199	15.44	9.11	9.33	8.78	0.43	43.09
206	5.33	3.89	4.33	2.33	0.15	16.04
207	6.78	4.00	4.56	5.44	0.14	20.92
209	23.00	13.67	11.67	19.22	0.73	68.29
211	4.00	2.67	2.89	2.33	1.00	12.88
215	12.11	7.78	5.44	11.56	0.00	36.89
233	8.33	5.33	4.56	5.44	1.01	24.68
250	6.67	5.44	5.22	5.00	0.64	22.97
260	11.67	7.44	6.78	8.78	3.15	37.81
264	10.89	5.67	5.33	6.33	0.94	29.16
271	24.11	14.89	8.11	19.89	0.34	67.34
278	13.56	7.44	6.00	11.00	0.51	38.51
305	9.11	5.00	4.78	7.44	1.40	27.74
309	19.89	13.78	11.33	18.56	0.00	63.56
311	4.11	2.78	2.67	2.11	0.32	11.99
315	4.00	2.89	2.56	3.33	2.40	15.17
328	7.56	5.56	4.11	7.89	0.15	25.26
339	15.22	8.78	8.89	11.22	0.83	44.95



348	9.33	8.89	6.78	8.78	0.53	34.30
352	10.78	7.22	6.89	8.33	0.93	34.16
400	8.00	5.67	6.22	4.67	0.43	24.98
409	7.78	6.33	4.11	3.44	0.51	22.18
417	10.56	6.22	4.89	7.67	0.23	29.56
426	4.44	4.11	3.78	4.44	1.46	18.24
441	7.22	5.89	5.11	4.89	0.29	23.40
473	11.56	9.67	7.56	12.44	0.17	41.40
495	8.00	6.56	6.67	5.67	0.74	27.63
503	6.33	6.11	7.44	5.33	1.01	26.23
514	13.00	7.67	8.67	8.11	0.75	38.19
520	2.44	2.78	3.00	1.56	5.00	14.78
526	14.22	10.56	7.33	9.67	2.27	44.04
548	6.56	3.67	2.78	3.56	0.06	16.62
563	12.67	6.89	7.11	8.78	1.12	36.57
571	24.00	15.89	12.89	18.22	0.64	71.64
583	12.22	8.22	7.67	9.78	0.89	38.78
600	4.89	4.11	5.11	3.89	1.26	19.26
606	13.44	8.22	7.78	8.56	0.70	38.70
608	20.78	13.33	11.33	14.89	0.64	60.97
628	12.11	8.22	7.89	7.78	0.75	36.75
652	4.67	4.11	3.22	4.00	0.17	16.17
654	11.67	8.56	7.78	10.22	1.32	39.54
659	15.00	9.00	5.00	13.89	0.17	43.06
673	12.56	7.56	6.00	11.00	0.70	37.80
691	12.67	8.00	6.33	8.67	0.14	35.81
698	9.44	5.67	4.67	5.56	0.27	25.60
705	6.78	6.44	5.33	7.22	0.43	26.21
718	24.67	16.11	6.89	22.67	0.15	70.48
733	13.56	10.89	10.33	14.67	1.19	50.64
748	4.11	3.22	3.67	2.89	3.62	17.51
750	13.44	9.89	10.11	12.78	0.65	46.87
754	4.44	4.00	3.56	4.00	2.66	18.66
760	12.22	8.78	9.44	9.89	0.65	40.98
767	9.00	6.33	6.67	6.44	0.65	29.09
782	3.56	3.67	2.56	4.11	1.87	15.76
796	6.22	4.89	5.89	4.22	0.85	22.08
807	8.11	6.11	5.44	8.11	0.20	27.98



824	1.89	1.89	0.89	3.44	0.00	8.11
832	14.33	10.56	7.33	8.89	0.23	41.34
835	22.67	14.67	12.00	18.11	0.48	67.93
838	5.00	4.56	5.78	5.00	0.00	20.33
862	3.22	3.00	1.78	3.56	0.03	11.58
874	13.22	11.11	10.22	11.56	0.49	46.60
889	6.33	6.78	3.89	6.89	0.29	24.18
890	12.22	10.67	8.00	11.33	0.76	42.98
891	4.78	3.56	3.39	5.00	0.00	16.72
893	4.44	4.22	3.89	3.06	0.85	16.46
899	5.44	4.33	4.78	3.89	0.78	19.23
912	14.22	9.33	9.11	12.56	0.53	45.76
924	11.56	8.78	6.50	10.89	0.67	38.40
936	6.78	5.89	5.11	5.56	0.70	24.03
943	4.56	5.00	5.11	4.78	0.73	20.17
952	5.44	3.56	3.78	5.11	0.27	18.16
967	6.44	5.33	6.00	6.22	0.60	24.60
980	11.56	10.22	9.67	11.67	0.53	43.64
989	19.78	15.89	13.00	18.11	0.52	67.29
993	8.56	5.44	4.64	5.67	1.67	25.98
994	6.28	6.94	5.00	6.67	0.30	25.19

Във връзка с всичко гореизложено, журито
единодушно предлага следното класиране в
настоящата конкурсна процедура:

In consideration of all of the foregoing, the
jury unanimously proposes the following
ranking for the present competition:

Номер в класирането/ Position in the ranking	Уникален № на проект/ Unique No of the project	Точки/Score
1	571	71.64
2	718	70.48
3	197	68.97
4	209	68.29
5	835	67.93
6	271	67.34
7	989	67.29
8	091	66.22
9	309	63.56
10	608	60.97
11	072	50.78
12	733	50.64
13	054	47.95



14	015	47.54
15	750	46.87
16	089	46.69
17	874	46.60
18	912	45.76
19	339	44.95
20	177	44.30
21	526	44.04
22	980	43.64
23	199	43.09
24	659	43.06
25	890	42.98
26	473	41.40
27	832	41.34
28	760	40.98
29	121	39.74
30	654	39.54
31	583	38.78
32	606	38.70
33	278	38.51
34	924	38.40
35	158	38.31
36	514	38.19
37	139	37.88
38	260	37.81
39	673	37.80
40	009	37.63
41	215	36.89
42	628	36.75
43	563	36.57
44	691	35.81
45	179	35.20
46	153	34.49
47	348	34.30
48	352	34.16
49	049	33.34
50	180	31.13
51	417	29.56
52	264	29.16
53	767	29.09
54	807	27.98



55	305	27.74
56	495	27.63
57	104	26.83
58	031	26.70
59	503	26.23
60	705	26.21
61	993	25.98
62	698	25.60
63	328	25.26
64	994	25.19
65	400	24.98
66	233	24.68
67	967	24.60
68	067	24.46
69	889	24.18
70	936	24.03
71	441	23.40
72	250	22.97
73	073	22.40
74	409	22.18
75	796	22.08
76	207	20.92
77	838	20.33
78	943	20.17
79	600	19.26
80	899	19.23
81	754	18.66
82	426	18.24
83	952	18.16
84	748	17.51
85	891	16.72
86	548	16.62
87	893	16.46
88	652	16.17
89	086	16.13
90	206	16.04
91	782	15.76
92	315	15.17
93	520	14.78
94	211	12.88
95	311	11.99



96	862	11.58
97	824	8.11
98	096	5.20
<p>В съответствие с Конкурсната документация, Възложителят е определил следните награди и плащания към участниците в конкурса:</p> <ul style="list-style-type: none">• За класирания на първо място участник - парична награда в размер на 10 000 лева;• За класирания на второ място участник - парична награда в размер на 6 000 лева;• За класирания на трето място участник - парична награда в размер на 4 000 лева; <p>Председателят на журито обяви класирането на първите три конкурсни проекта, получили най - висока обща оценка, както следва:</p> <p>На първо място е класиран проект с присъден уникален № 571;</p> <p>На второ място е класиран проект с присъден уникален № 718;</p> <p>На трето място е класиран проект с присъден уникален № 197;</p> <p>Журито взе единодушно решение, след съставяне на настоящия протокол, да го предаде на присъстващото длъжностно лице, на основание чл.91, ал.3 от ППЗОП в утрешния заседателен ден.</p> <p>Журито приключи своята работа на 24.07.2023г. в 21:30 часа, като за дейността си състави протокол.</p> <p>ПРОТОКОЛЪТ СЕ СЪСТАВИ И ПОДПИСА ОТ:</p>	<p>In accordance with the Competition Documentation, the Contracting Authority has determined the following prizes and payments to the participants in the Competition:</p> <ul style="list-style-type: none">• For the participant ranked first place - EUR 5,000 /BGN 10,000/• For the participant ranked second place - EUR 3,000 /BGN 6,000/• For the participant ranked third place - EUR 2,000 /BGN 4,000/ <p>The Chairman of the Jury announced the ranking of the first three projects, which had received the highest overall score, as follows:</p> <p>The first place was awarded to the project with unique No. 571</p> <p>The second place was awarded to the project with unique No. 718</p> <p>The third place is awarded to the project with unique No. 197</p> <p>The jury made a unanimous decision, after drawing up the current protocol, to hand it over to the official who is present on the tomorrow's meeting day, on the grounds of art. 91, par. 3 of the Rules on implementation of the Public Procurements Act.</p> <p>The jury finished its work on 24.07.2023 at 21:30 and drew up a protocol.</p> <p>THE PROTOCOL WAS DRAWN UP AND SIGNED BY:</p>	



Председателя на журито/The Chairman of the Jury:

арх. Константин Гуаджа / arch. Constantin Goagea

Членовете на журито / The Jury members:

арх. Мариана Сърбова / arch. Mariana Sarbova

Веселин Димов / Veselin Dimov

Анеке Абелакх / Anneke Abhelakh

арх. Пенка Станчева / arch. Penka Stancheva

арх. Ивайло Игнатов / arch. Ivaylo Ignatov

арх. Петър Торньов / arch. Peter Torniov

арх. Мачей Гил / arch. Maciej Gil

Мартон Хорн / Marton Horn